



Gebruiksaanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Navodila za uporabo



Stand-Up-Paddle Board-Set

Kit de stand-up paddle | Set Stand Up
Paddle | Komplet za stoječe veslanje na
deski (SUP)

Deutsch..... Seite 06
Français..... Page 23
Italiano..... Pagina 41
Slovensko ... Stran 59



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.* Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-/Hofer-Produkt.*

Ihr Aldi/Hofer Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi/Hofer Serviceportal unter www.hofer-service.at bzw. www.aldi-service.ch.

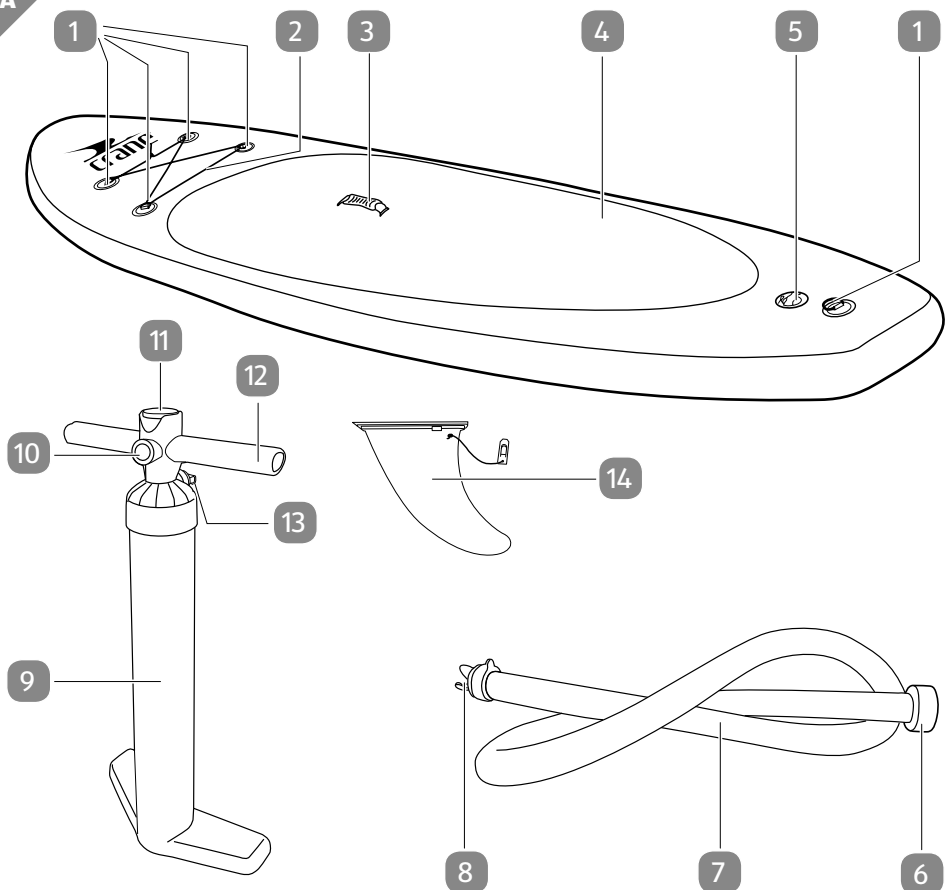


*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

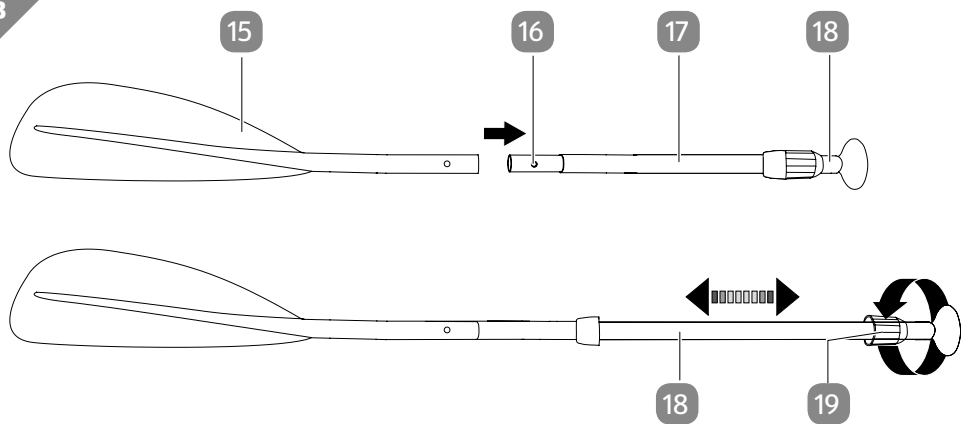
Inhaltsverzeichnis

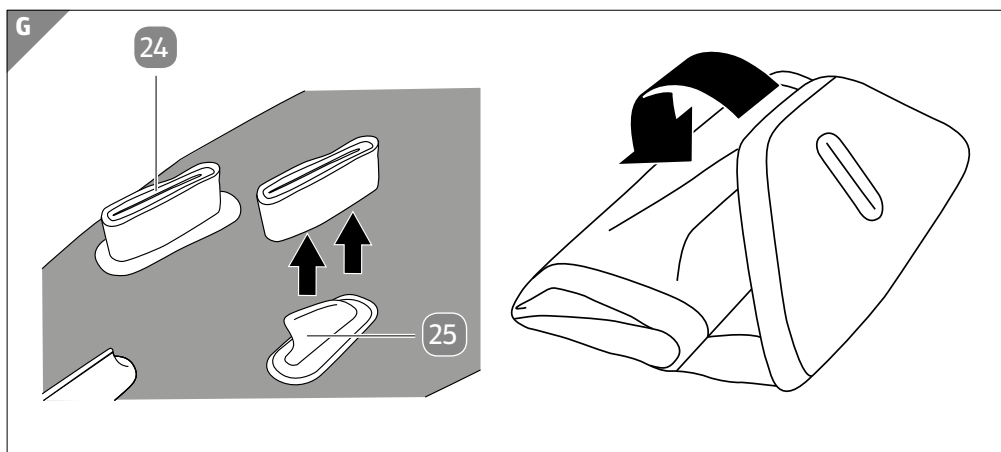
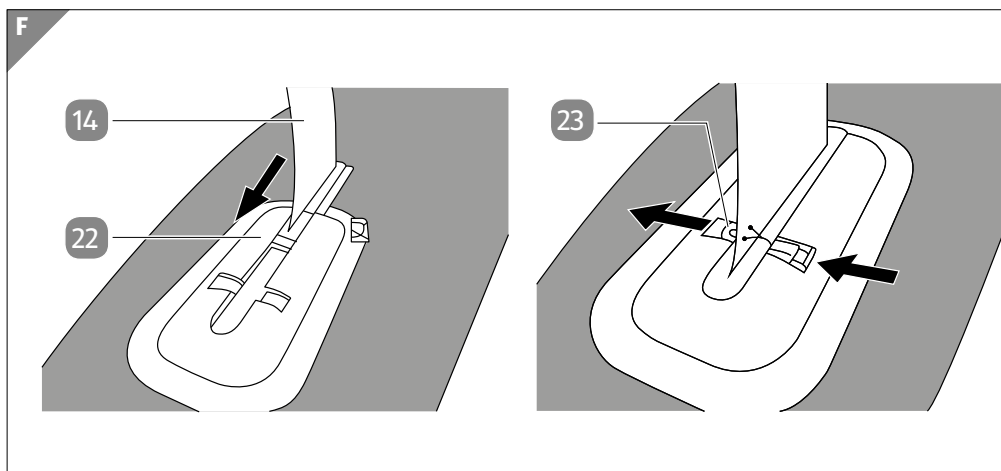
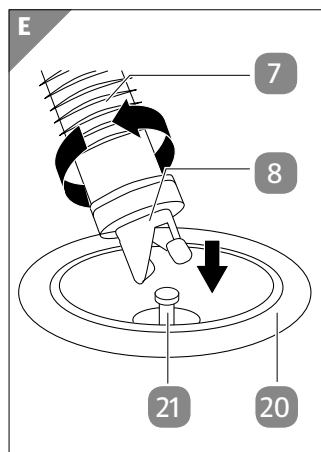
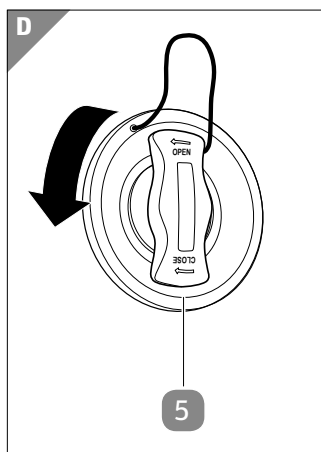
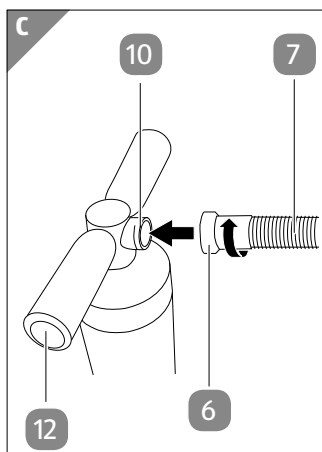
Übersicht.....	4
Verwendung.....	5
Lieferumfang/Teile	6
Allgemeines.....	7
Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit.....	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Sicherheitshinweise	8
Aufbau	12
Board-Set und Lieferumfang prüfen	12
Board aufpumpen	12
Luft ablassen	13
Mittelfinne montieren.....	14
Paddel montieren.....	14
Paddellänge einstellen.....	14
Benutzung	14
Reinigung	15
Lagerung	15
Reparaturen	16
Lecks suchen	16
Lecks abdichten	17
Ventil auswechseln	18
Technische Daten	18
Entsorgung	19
Verpackung entsorgen.....	19
Board-Set entsorgen	19
Garantiekarte	21
Garantiebedingungen	22

A



B





Lieferumfang/Teile

- | | | | |
|----|--------------------|----|-----------------------------|
| 1 | D-Ringe | 14 | Mittelfinne |
| 2 | Befestigungsschnur | 15 | Paddelblatt |
| 3 | Tragegriff | 16 | Einrastknopf |
| 4 | Board | 17 | Paddelschaft |
| 5 | Ventilkappe | 18 | Teleskopstange |
| 6 | Mutter | 19 | Verstellschraube |
| 7 | Schlauch | 20 | Ventil |
| 8 | Bajonettverschluss | 21 | Ventilstift |
| 9 | Pumpe | 22 | Finnenhalterung |
| 10 | Schraubverbindung | 23 | Sicherungsstift |
| 11 | Druckmesser | 24 | Finnenschutz aus Karton, 2× |
| 12 | Handgriff | 25 | Außenfinne, 2× |
| 13 | Stöpsel | | |

Ohne Abbildung:

- 26 Tragetasche

Reparaturset mit

- 27 Ventilschlüssel

- 28 Materialflicken

Allgemeines

Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Gebrauchsanleitung gehört zu diesem Stand-up-Paddle Board-Set. Sie enthält wichtige Informationen zur Montage und Handhabung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird das Stand-up-Paddle Board-Set im Folgenden nur „Board-Set“ genannt.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Board-Set einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Board-Set führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Board-Set an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Board-Set oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Gebrauch.



Allgemeines Warnzeichen



Allgemeines Gebotszeichen



Allgemeines Verbotssymbol



Das Board-Set ist keine Schwimmhilfe und kein Lebensrettungsgerät und bietet keinen Schutz vor dem Ertrinken.



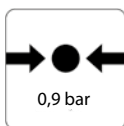
Das Board-Set ist nur für Personen geeignet, die schwimmen können.



Anzahl der Erwachsenen und Kinder, die das Board gleichzeitig verwenden dürfen.



Die maximale Belastung, für die das Board zugelassen ist.



Maximaler Betriebsdruck.



Gebrauchen Sie das Board niemals bei ablandigem Wind (Wind, der vom Land in Richtung Gewässer weht).



Gebrauchen Sie das Board niemals bei ablandiger Strömung (Strömung, die vom Ufer fortführt).

Verwenden Sie das Board-Set nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Board-Set ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

Gefahr des Ertrinkens!

Das Board-Set ist keine Schwimmhilfe und kein Lebensrettungsgerät und bietet keinen Schutz vor dem Ertrinken. Bei fehlerhafter Verwendung können Sie kentern und ertrinken.

- Das Board-Set ist nur für Personen geeignet, die schwimmen können und deren Schwimmfähigkeit nicht eingeschränkt ist.
- Tragen Sie nach Möglichkeit eine Schwimmweste, wenn Sie mit dem Board auf dem Wasser sind.
- Paddeln Sie niemals ohne eine weitere Person in der Nähe, wenn Sie sich nicht in gesicherten Badebereichen befinden.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Board-Set ist ausschließlich zum Paddeln in geschützten Gewässern konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

- Verwenden Sie das Board-Set niemals, wenn Sie unter Medikamenten-, Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.
- Gehen Sie bei der Nutzung des Board-Sets vorausschauend und vorsichtig vor und überschätzen Sie nie Ihre eigenen Fähigkeiten. Teilen Sie Ihre Muskelkraft beim Paddeln so ein, dass Sie die gefahrene Strecke immer wieder zurückpaddeln können.
- Lassen Sie das Board nur im Notfall von anderen Fahrzeugen ziehen. Falls dieser Notfall eintritt, stellen Sie sicher, dass Sie zur Befestigung der Abschleppleine den D-Ring am Heck verwenden und dass Sie das Board nicht mit einer höheren Geschwindigkeit als 4 Knoten (7,4 km/h) abschleppen.
- Machen Sie sich vor dem Paddeln mit dem Gewässer vertraut.
- Paddeln Sie nur in küstennahen Gewässern.
- Paddeln Sie nicht bei starker Strömung.
- Halten Sie Abstand von Stromschnellen, Treibgut und anderen Hindernissen.
- Paddeln Sie nicht bei Gezeitenwechseln oder hohem Wellengang.
- Verwenden Sie das Board niemals bei ablandigem Wind (Wind, der vom Land in Richtung Gewässer weht) oder bei ablandiger Strömung (Strömung, die vom Ufer fortführt). Sie können abgetrieben werden.
- Behalten Sie die Wetterlage im Blick. Paddeln Sie nicht bei Unwettern.
- Machen Sie sich mit den örtlichen Sicherheitsvorschriften, Warnhinweisen und Regeln für Bootsaktivitäten vertraut, bevor Sie aufs Wasser gehen.
- Informieren Sie sich bei der örtlichen Wetterinformation über die aktuellen Wasser- und Wetterbedingungen, bevor Sie aufs Wasser gehen.
- Stellen Sie beim Paddeln sicher, dass das Gewicht auf dem Board stets gleichmäßig verteilt ist.
- Achten Sie beim Paddeln darauf, dass sich Ihre Füße nicht in der Befestigungsschnur oder dem Tragegriff verfangen.
- Verwenden Sie das Board nicht, wenn es ein Leck hat

und Luft verliert. Reparieren Sie das Leck wie im Kapitel „Reparaturen“ beschrieben oder wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

- Das Board-Set ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet.
- Belasten Sie das Board niemals mit mehr als 115 kg.
- Lassen Sie niemals mehrere Personen gleichzeitig das Board verwenden. Es ist ausschließlich dazu konzipiert, die Last eines einzigen Erwachsenen zu tragen.
- Informieren Sie andere Personen gründlich über Regeln und Sicherheitshinweise, bevor Sie sie das Board-Set nutzen lassen.

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Paddel, Finnen und das aufgepumpte Board sind hart und können unter Umständen Verletzungen verursachen.

- Achten Sie beim Transport des Board-Sets auf umstehende Personen.
- Achten Sie beim Paddeln auf

andere Personen, die sich im Wasser befinden.

WARNUNG!

Unterkühlungsgefahr!

Wenn Sie bei kühleren Temperaturen ins Wasser fallen, besteht Unterkühlungsgefahr.

- Tragen Sie einen Thermoanzug, wenn Sie mit dem Board bei kühleren Temperaturen paddeln.

WARNUNG!

Strangulationsgefahr!

Kleinkinder können sich in den Schnüren des Boards verfangen und sich strangulieren.

- Halten Sie das Board von Kleinkindern fern.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Das Board ist für einen Fülldruck von maximal 0,9 bar (13 psi) zugelassen. Bei höherem Druck wird das Material überdehnt und kann reißen.

- Pumpen Sie das Board auf einen Fülldruck von 0,7 bar (10 psi) bis maximal 0,9 bar (13 psi) auf.

- Verwenden Sie keinen Kompressor, um das Board aufzupumpen.
- Setzen Sie das aufgepumpte Board bei Nichtbenutzung nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus. Der Druck im Inneren könnte steigen.
- Wenn der Druck über 0,9 bar (13 psi) liegt, öffnen Sie das Ventil und lassen Sie etwas Luft ab.
- Halten Sie das Board-Set von Feuer und heißen Gegenständen (wie z. B. glühenden Zigaretten) fern.
- Transportieren Sie das Board nicht in aufgepumpten Zustand auf Fahrzeugen.

HINWEIS!

Gefahr des Abtreibens!

Ohne eine geeignete Sicherung kann das Board abtreiben und verloren gehen.

- Verwenden Sie immer eine Fang- und Sicherheitsleine mit dem Board, sofern Sie sich nicht in gesicherten Bereichen aufhalten und das Ufer sicher schwimmend erreichen können. Wenn Sie keine geeignete Fang- und Sicherheitsleine haben, wenden Sie sich an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Die Außenhaut kann bei Kontakt mit anderen Gegenständen und Materialien beschädigt werden.

- Halten Sie sich mit dem Board von steinigem Ufer, Molen oder Untiefen fern.
- Führen Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände mit sich.
- Lassen Sie keine Öle, ätzenden Flüssigkeiten oder Chemikalien wie Haushaltsreiniger, Batteriesäure oder Treibstoffe mit der Außenhaut in Kontakt kommen. Sollte dies dennoch passieren, prüfen Sie die Außenhaut gründlich auf Lecks oder andere Beschädigungen.

Aufbau

Board-Set und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Board-Set schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.
- 1. Nehmen Sie das Board-Set aus der Verpackung.
- 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A, B**).
- 3. Kontrollieren Sie, ob das Board-Set oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Board-Set nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Board aufpumpen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Bei unsachgemäßem Gebrauch kann das Board beschädigt werden.

- Blasen Sie das Board nicht in der Nähe von spitzen oder scharfen Gegenständen oder auf rauem oder kieseligem Untergrund auf.

HINWEIS!

Gefahr von Druckverlust!

Wenn das Ventil nicht richtig geschlossen ist, kann sich der Druck im Board ungewollt verringern oder das Ventil kann verunreinigen.

- Halten Sie das Ventil immer geschlossen, wenn Sie das Board nicht aufpumpen oder die Luft ablassen.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um das Ventil immer sauber und trocken ist.
- Verhindern Sie, dass Sand oder andere Verunreinigungen in das Ventil gelangen.
- 1. Nehmen Sie das Board **4** aus der Tragetasche **26**.
- 2. Rollen Sie das Board auf und legen Sie es mit der Unterseite nach unten auf eine glatte, ebene und trockene Fläche.
- 3. Nehmen Sie den Finnenschutz aus Karton **24** von den beiden Außenfinnen **25** ab und bewahren Sie ihn auf (siehe **Abb. G**).

4. Setzen Sie den Schlauch **7** mit der Mutter **6** auf die Schraubverbindung **10** der Pumpe **9** und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest (siehe **Abb. C**).
5. Öffnen Sie die Ventilkappe **5** auf dem Board, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe **Abb. D**).
6. Vergewissern Sie sich, dass das Ventil **20** geschlossen ist.
Wenn das Ventil offen ist, drücken Sie den Ventilstift **21** einmal nach unten, um es zu schließen. Sobald Sie den Ventilstift loslassen, bleibt das Ventil in geschlossener Position fixiert.
7. Setzen Sie den Schlauch mit dem Bajonettverschluss **8** auf das Ventil und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest (siehe **Abb. E**).
8. Pumpen Sie das Board auf, indem Sie den Handgriff **12** der Pumpe auf und ab bewegen.
Achten Sie dabei darauf, dass der Stöpsel **13** in der Rückseite der Pumpe steckt und im Uhrzeigersinn festgedreht ist.
9. Sobald Ihnen der Widerstand beim Hochziehen des Handgriffs zu groß wird, nehmen Sie den Stöpsel aus der Pumpe.
10. Kontrollieren Sie während des Aufpumpens den Luftdruck auf dem Druckmesser **11**.
11. Beenden Sie das Aufpumpen, sobald ein Luftdruck von 0,7 bar (10 psi) bis maximal 0,9 bar (13 psi) erreicht ist.

12. Entfernen Sie den Schlauch vom Ventil, indem Sie den Bajonettverschluss gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen.
13. Setzen Sie die Ventilkappe wieder auf das Ventil und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.

Luft ablassen

1. Stellen Sie sicher, dass der Bereich um das Ventil **20** trocken und sauber ist. Entfernen Sie gegebenenfalls Wasser und Schmutz.
2. Lösen Sie die Ventilkappe **5**, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Drücken Sie den Ventilstift **21** leicht in das Ventil hinein.
Aus dem Board **4** entweicht langsam Luft.
4. Halten Sie den Ventilstift leicht gedrückt, bis der Luftdruck im Board ausreichend abgenommen hat. Je weiter Sie den Ventilstift in das Board drücken, desto stärker strömt die Luft aus.
5. Lassen Sie dann den Ventilstift wieder los. Das Ventil schließt automatisch wieder.
 - Wenn Sie die Luft komplett aus dem Board ablassen wollen, drücken Sie den Ventilstift vollständig in das Ventil hinein.
Sobald Sie den Ventilstift loslassen, bleibt das Ventil offen, und Sie können das Board ohne weitere Einwirkung entlüften.

Mittelfinne montieren

⚠️ WARNING!

Gefahr des Ertrinkens!

Ohne montierte Mittelfinne fährt das Board nicht richtungsstabil und kann leichter kippen.

- Montieren Sie die Mittelfinne vor jeder Verwendung des Boards.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Bei Belastung können die Finnen beschädigt werden.

- Lagern Sie das Board nicht so, dass es auf den Finnen steht. Stellen Sie es entweder hin oder legen Sie es mit der Oberseite nach unten.
1. Legen Sie das Board **4** mit der Unterseite nach oben auf eine glatte, ebene und trockene Fläche.
 2. Schieben Sie die Mittelfinne **14** so von vorn in die Finnenhalterung **22**, dass die Spitze in dieselbe Richtung wie die der Außenfinnen **25** zeigt.
 3. Stecken Sie den Sicherungsstift **23** durch die entsprechenden Aussparungen in der Finnenhalterung und der Mittelfinne (siehe **Abb. F**).
- Um die Mittelfinne wieder abzunehmen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Paddel montieren

- Stecken Sie den Paddelschaft **17** auf das Paddelblatt **15** und drehen Sie ihn, bis der Einrastknopf **16** hörbar in der Aussparung einrastet (siehe **Abb. B**).

Paddellänge einstellen

1. Um das obere Ende des Paddelschafts **17** zu lösen, drehen Sie die Verstellschraube **19** gegen den Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie die Teleskopstange **18** am Knauf auf die gewünschte Länge aus dem Paddelschaft heraus (siehe **Abb. B**).



Ziehen Sie die Teleskopstange nur so weit aus dem Paddelschaft, dass die Markierung „STOP“ vollständig von der Verstellschraube verborgen bleibt. Ansonsten ist das Paddel nicht ausreichend stabil.

3. Sichern Sie die Teleskopstange, indem Sie die Verstellschraube im Uhrzeigersinn wieder festdrehen.

Benutzung

- Wenn Sie mit dem Board **4** zusätzliche Gegenstände transportieren wollen, nutzen Sie die Befestigungsschnur **2**.

- Um eine Fang- und Sicherheitsleine am Board zu befestigen, nutzen Sie die D-Ringe **1** an der Befestigungsschnur oder am Heck des Boards.
 - Wenn Sie das Board über Land transportieren, nutzen Sie möglichst den Tragegriff **3**.
2. Legen Sie das Board auf eine glatte, ebene und trockene Fläche.
 3. Spritzen Sie das Board mit einem Wasserschlauch ab oder reinigen Sie es mit einem weichen, mit Süßwasser befeuchteten Schwamm.
 4. Wischen Sie das Board mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
 5. Lassen Sie das Board vollständig trocknen.

Reinigung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße oder unregelmäßige Reinigung des Board-Sets kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung des Board-Sets.
- Reinigen Sie das Board nach jeder Verwendung gründlich.

Sie können das Board **4** reinigen, wenn es aufgepumpt oder wenn die Luft abgelassen ist.

1. Stellen Sie sicher, dass die Ventilkappe **5** zuge dreht ist.

Lagerung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Lagerung des Board-Sets kann zu Schimmelbildung führen.

- Lassen Sie alle Teile des Board-Sets vor der Lagerung vollständig trocknen.
 - Lagern Sie das Board-Set an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
1. Lassen Sie das Board-Set vollständig trocknen.
 2. Lassen Sie die Luft aus dem Board **4** vollständig ab wie im Kapitel „Luft ablassen“ beschrieben.
 3. Stellen Sie sicher, dass das Ventil **20** in geöffneter Position fixiert ist (siehe Kapitel „Luft ablassen“).
 4. Nehmen Sie die Mittelfinne **14** ab wie im Kapitel „Mittelfinne montieren“ beschrieben.

5. Legen Sie das Board mit der Unterseite nach unten auf eine glatte, ebene und trockene Fläche.
6. Stülpen Sie den Finnenschutz aus Karton **24** über die beiden Außenfinnen **25**.
7. Rollen Sie das Board zusammen (siehe **Abb. G**).
8. Breiten Sie die Tragetasche **26** auf dem Boden aus.
9. Legen Sie das zusammengerollte Board in die Mitte der Tragetasche.
10. Trennen Sie den Paddelschaft **17** vom Paddelblatt **15** (siehe Kapitel „Paddel montieren“), schieben Sie die Teleskopstange **18** wieder vollständig in den Paddelschaft (siehe Kapitel „Paddellänge einstellen“) und legen Sie das auseinandergebaute Paddel auf das zusammengerollte Board.
11. Falten Sie die Tragetasche zusammen und verschließen Sie sie.
 - Lagern Sie das Board-Set für Kinder unzugänglich und sicher verschlossen.
 - Legen Sie keine schweren oder scharfkantigen Gegenstände auf das Board-Set.
 - Prüfen Sie das Board nach längerer Lagerung auf Abnutzungs- oder Alterungserscheinungen.

Reparaturen

- Überprüfen Sie das Board **4** vor jeder Verwendung auf Druckverlust, Löcher oder Risse.
- Lassen Sie immer die Luft ab, bevor Sie das Board reparieren.

Lecks suchen

1. Überprüfen Sie, dass sich kein Sand oder andere Fremdkörper im Ventil **20** befinden.
2. Pumpen Sie das Board **4** vollständig auf wie im Kapitel „Board aufpumpen“ beschrieben.
3. Spülen Sie das Board einschließlich des Bereichs um das Ventil herum mit Seifenwasser ab.
Wo es zu einer Blasenbildung kommt, befindet sich das zu reparierende Leck.

Undichtes Ventil

Falls die Blasen um das Ventil **20** herum auftreten, bedeutet das wahrscheinlich, dass das Ventil nicht vollständig fest schließt.

- Schrauben Sie das Ventil in diesem Fall mit dem im Reparaturset mitgelieferten Ventilschlüssel **27** im Uhrzeigersinn fest.

Defektes Ventil

Falls sich bei aufgepumpten Board **4** weder auf der Hülle noch um das Ventil **20** herum Blasen bilden, kann das bedeuten, dass das Ventil defekt ist.

1. Setzen Sie die Ventilkappe **5** auf das Ventil und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.
2. Befeuchten Sie die verschlossene Ventilkappe mit Seifenwasser.
Falls sich nun Blasen bilden, muss das Ventil vollständig ausgewechselt werden (siehe Kapitel „Ventil auswechseln“).

Lecks

Falls sich auf der Außenhülle Blasen bilden, können Sie das Leck mit speziellem Klebstoff und dem im Reparaturset mitgelieferten Materialflicken **28** abdichten (siehe Kapitel „Lecks abdichten“).



Falls das aufgepumpte Board an Steifigkeit verliert, muss nicht unbedingt ein Leck die Ursache sein. Auch Temperaturschwankungen können zu Druckabfall führen.

Lecks abdichten

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Nicht jeder Klebstoff ist zur Reparatur des Boards geeignet. Reparaturen mit ungeeignetem Klebstoff können zu weiteren Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie ausschließlich speziellen Klebstoff für Schlauchboote. Sie erhalten solchen Klebstoff im Fachhandel oder bei der auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse.

Löcher oder Risse können Sie mit Klebstoff und dem im Reparaturset mitgelieferten Materialflicken **28** abdichten.

- Lassen Sie die Luft aus dem Board **4** ab (siehe Kapitel „Luft ablassen“).

Kleinere Lecks (kleiner als 2 mm)

Lecks, die kleiner als 2 mm sind, lassen sich allein mit Klebstoff reparieren.

1. Reinigen Sie die zu reparierende Stelle gründlich.
2. Lassen Sie die zu reparierende Stelle vollständig trocknen.
3. Tragen Sie auf das Leck einen kleinen Tropfen Klebstoff auf.
4. Lassen Sie den Klebstoff ca. 12 Stunden trocknen.

Größere Lecks (größer als 2 mm)

Lecks, die größer als 2 mm sind, lassen sich mit Klebstoff und Materialflicken **28** reparieren.

1. Reinigen Sie die zu reparierende Stelle gründlich.
2. Lassen Sie die zu reparierende Stelle vollständig trocknen.
3. Schneiden Sie aus dem Materialflicken ein Stück heraus, das das Leck auf jeder Seite um ca. 1,5 cm überragt.
4. Tragen Sie auf der Unterseite des herausgeschnittenen Materialflickens Klebstoff auf.
5. Bestreichen Sie das Leck und die umliegende Außenhülle über die gesamte Größe des Materialflickens dünn mit Klebstoff.
6. Lassen Sie den Klebstoff 2–4 Minuten anziehen, bis er sichtbar klebrig ist.
7. Setzen Sie den ausgeschnittenen Materialflicken auf das Leck und drücken Sie ihn fest an.



8. Lassen Sie den Klebstoff ca. 12 Stunden trocknen.
9. Um den Bereich vollständig zu versiegeln, tragen Sie nach dem Trocknen noch einmal Klebstoff auf die Ränder des Materialflickens auf.
10. Lassen Sie den Klebstoff ca. 4 Stunden trocknen.



Prüfen Sie vor dem nächsten Gebrauch des Boards im Wasser, ob das Leck wirklich vollständig abgedichtet ist. Falls es immer noch zu Blasenbildung kommt, geben Sie das Board zur Reparatur in eine Fachwerkstatt oder wenden Sie sich an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Ventil auswechseln

Falls das Ventil **20** ausgetauscht werden muss, können Sie bei der auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse ein Ersatzventil bestellen.

1. Lassen Sie die Luft aus dem Board **4** ab (siehe Kapitel „Luft ablassen“).
2. Drehen Sie die Ventilkappe **5** gegen den Uhrzeigersinn los und nehmen Sie sie ab.
3. Legen Sie den Ventilschlüssel **27** aus dem mitgelieferten Reparaturset an das Oberteil des Ventils **20** und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn los.

- Fixieren Sie dabei mit der Hand das innerhalb des Boards liegende Unterteil des Ventils und achten Sie darauf, dass es nicht ins Board rutscht.
4. Setzen Sie das Ersatzventil auf das Unterteil und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.
Achten Sie dabei darauf, dass das Ventil mittig sitzt.
 5. Nehmen Sie den Ventilschlüssel und ziehen Sie das Oberteil im Uhrzeigersinn fest.
 - Prüfen Sie vor der nächsten Verwendung des Boards, ob das Ventil wirklich schließt (siehe Kapitel „Undichtes Ventil“ und „Defektes Ventil“).

Technische Daten

Modell:	RB# 18117
Maximale Tragfähigkeit:	115 kg
Betriebsdruck:	0,7–0,9 bar
Material:	1000D-Polyester, laminiertes PVC, Ethylenvinylacetat, Drop-Stitch-Material
Gewicht (Board inkl. Mittelfinne):	ca. 11 kg
Abmessungen (aufgepumpt):	300 × 75,5 × 15 cm
Artikelnummer:	49722

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Board-Set entsorgen

Entsorgen Sie das Board-Set entsprechend den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen und Gesetzen.





GARANTIEKARTE

STAND-UP-PADDLE BOARD-SET

Ihre Informationen:

Name _____

Adresse _____

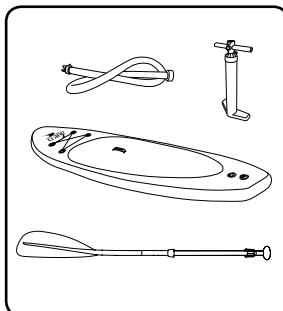
 _____ E mail _____

Datum des Kaufs* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren.

Ort des Kaufs _____

Beschreibung der Störung:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an:

AT Royalbeach Service
Franz-Sauer-Str. 48
5020 Salzburg
AUSTRIA

CH Royalbeach Service
Fuchsbühlstraße 6
8580 Amriswil/Thurgau
SWITZERLAND

KUNDENDIENST

 **AT** +43 662 452034 802  **AT** office@royalbeach.de
CH +41 445 809 003 **CH** swiss@royalbeach.de

MODELL: RB# 18117 ARTIKELNUMMER: 49722 05/2016

AT Hotline:

CH Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.

3

**JAHRE
GARANTIE**



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **Hofer/Aldi Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: **3 Jahre** ab Kaufdatum

6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch (z. B. Akkus)

Kosten: Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
Keine Transportkosten

TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.
--------------	--

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Répertoire

Vue d'ensemble	4
Utilisation	5
Contenu de livraison/pièces	24
Codes QR	25
Généralités	26
Lire le mode d'emploi et le conserver	26
Légende des symboles.....	26
Sécurité	27
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	27
Consignes de sécurité.....	27
Montage	31
Vérifier le kit et le contenu de la livraison.....	31
Gonfler la planche	31
Dégonfler.....	32
Monter l'aileron central	33
Monter la pagaie	33
Régler la longueur de la pagaie	33
Utilisation	34
Nettoyage	34
Entreposage	34
Réparations	35
Recherche de fuites	35
Étancher les fuites	36
Remplacer la valve.....	37
Données techniques	37
Élimination	38
Élimination de l'emballage	38
Élimination du kit.....	38
Carte de garantie	39
Conditions de garantie	40

Contenu de livraison/pièces

- | | |
|------------------------|---------------------------------------|
| 1 Anneaux D | 14 Aileron central |
| 2 Cordon de fixation | 15 Pale de pagaie |
| 3 Poignée de transport | 16 Bouton d'enclenchement |
| 4 Planche | 17 Manche de pagaie |
| 5 Bouchon de valve | 18 Barre télescopique |
| 6 Écrou | 19 Vis de réglage |
| 7 Tuyau | 20 Valve |
| 8 Baïonnette | 21 Goupille de valve |
| 9 Pompe | 22 Support d'aileron |
| 10 Vissage | 23 Goupille d'arrêt |
| 11 Manomètre | 24 Protection d'aileron en carton, 2× |
| 12 Poignée | 25 Aileron extérieur, 2× |
| 13 Bouchon | |

Sans illustration:

- 26 Sac de transport

Kit de réparation avec

- 27 clé de valve

- 28 Patches

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.*

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.



*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce kit de stand-up paddle. Elle contient des informations importantes pour le montage et l'utilisation.

Pour faciliter la compréhension, le kit de stand-up paddle sera appelé par la suite uniquement «kit».

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le kit. Le non respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou dommages sur le kit.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le kit à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le kit ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS!

Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.



Signal général d'avertissement



Signal général d'obligation



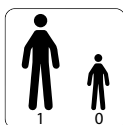
Signal général d'interdiction



Ce kit n'est pas une aide pour nager ou un appareil pour sauver la vie et n'offre aucune protection contre la noyade.



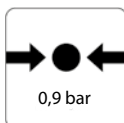
Le kit est uniquement adapté aux personnes qui savent nager.



Nombre d'adultes et d'enfants pouvant utiliser simultanément la planche.



La charge maximale autorisée pour la planche.



Pression d'utilisation maximale.



N'utilisez jamais la planche par vent de terre (vent terrestre se dirigeant vers l'eau).



N'utilisez jamais la planche en cas de courants de terre (courants s'éloignant du rivage).

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le kit est conçu exclusivement pour pagayer dans des eaux protégées. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle.

N'utilisez le kit que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le kit n'est pas un jeu pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de noyade!

Ce kit n'est pas une aide pour nager ou un appareil pour sauver la vie et n'offre aucune protection contre la noyade. En cas d'utilisation incorrecte, vous pouvez chavirer et vous noyer.

- Le kit n'est adapté qu'aux personnes sachant nager et dont la capacité de nager n'est pas restreinte.
- Portez si possible un gilet de sauvetage lorsque vous êtes sur l'eau avec la planche.
- Ne payez jamais sans qu'une autre personne se trouve à proximité si vous n'êtes pas dans une zone de baignade protégée.
- N'utilisez jamais le kit lorsque vous êtes sous influence de médicaments, d'alcool ou de drogues.
- Lors de l'utilisation du kit, anticipez et ne surestimez jamais vos propres capacités. Lorsque vous payez, répartissez votre force musculaire de manière à pouvoir revenir au point de départ avec les pagaies.

- Faites seulement tirer la planche en cas d'urgence par d'autres véhicules. En cas d'urgence, assurez-vous d'utiliser l'anneau D à l'arrière pour fixer le câble de remorque et de ne pas faire remorquer la planche à une vitesse supérieure à 4 nœuds (7,4 km/h).
- Avant de pagayer, familiarisez-vous avec tous les eaux.
- Pagayez seulement dans des eaux proches de la côte.
- Ne pagayez pas en cas de courants forts.
- Restez à distance de rapides, objets flottants et autres obstacles.
- Ne pagayez pas lors du mouvement de la marée ou de vagues importantes.
- N'utilisez jamais la planche par vents de terre (vent terrestre se dirigeant vers l'eau) ou en cas de courants de terre (de la rive vers l'eau). Vous pourriez être entraîné vers le large.
- Observez la situation météorologique. Ne pagayez pas en cas d'intempéries.
- Familiarisez-vous avec les réglementations de sécurité locales, les avertissements et les règles pour des activités de bateaux, avant de vous mettre à l'eau.
- Informez-vous à la météo locale des conditions météorologiques et de l'eau avant de vous mettre sur l'eau.
- Lorsque vous pagayez, assurez-vous que le poids soit réparti de manière homogène sur la planche.
- Lorsque vous pagayez, veillez à ce que vos pieds ne s'emmêlent pas dans le cordon de fixation ou la poignée.
- N'utilisez pas la planche en cas de fuite ou si elle perd de l'air. Réparez la fuite comme décrit au chapitre «Réparations», ou adressez-vous au fabricant par l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
- Le kit ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.
- Ne chargez jamais la planche avec plus de 115 kg.
- Ne laissez pas plusieurs personnes utiliser la planche en même temps. Elle est uniquement conçue pour supporter la charge d'un seul adulte.

- Informez consciencieusement d'autres personnes sur les règles et les consignes de sécurité avant de les laisser utiliser le kit.

⚠ AVERTISSEMENT!**Risque de blessure!**

La pagaie, les ailerons et la planche gonflée sont durs et peuvent éventuellement causer des blessures.

- Lors du transport du kit, faites attention aux personnes aux alentours.
- Lorsque vous payagez, faites attention aux autres personnes se trouvant dans l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT!**Risque d'hypothermie!**

Si vous tombez dans l'eau froide, il y a un risque d'hypothermie.

- Portez une combinaison si vous payagez sur une eau plus froide avec la planche.

⚠ AVERTISSEMENT!**Risque d'étranglement!**

Les enfants en bas âge peuvent s'emmêler et s'étrangler dans les cordons de la planche.

- Éloignez la planche des enfants en bas âge.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

La planche est homologuée pour une pression de remplissage de 0,9 bar max. (13 psi). En cas de pression supérieure, le matériel est trop tendu et peut se briser.

- Gonflez la planche à une pression de remplissage de 0,7 bar (10 psi) à 0,9 bar max. (13 psi).
- N'utilisez pas de compresseur pour gonfler la planche.
- N'exposez pas la planche gonflée aux rayons directs du soleil en cas de non utilisation prolongée. La pression intérieure pourrait augmenter.
- Si la pression est supérieure à 0,9 bar (13 psi), ouvrez la valve et laissez échapper un peu d'air.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

La paroi extérieure peut être endommagée au contact d'autres objets et matériaux.

- Éloignez la planche des rivages rocheux, des digues ou des zones peu profondes.
- N'empportez pas avec vous des objets pointus ou aigus.
- Ne faites pas entrer en contact avec la paroi extérieure des huiles, liquides corrosifs ou produits chimiques comme des nettoyants domestiques, acides de batterie ou carburants. Si tel était néanmoins le cas, vérifiez soigneusement la paroi extérieure pour fuites ou autres dommages.
- Maintenez le kit éloigné des feux et des objets brûlants (par ex. cigarettes brûlantes).
- Ne transportez pas la planche à l'état gonflé sur des véhicules.

AVIS!**Risque d'entraînement vers le large!**

Sans sécurisation adaptée, la planche peut être entraînée vers le large et être perdue.

- Utilisez toujours un bout (de sécurité) avec la planche lorsque vous ne vous trouvez pas dans des zones sécurisées et si vous pouvez atteindre la rive de manière sûre à la nage. Si vous n'avez pas de bout (de sécurité) adaptée, adressez-vous à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Montage

Vérifier le kit et le contenu de la livraison

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le kit.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Retirez le kit de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figures A, B**).
3. Vérifiez si le kit ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le kit. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Gonfler la planche

AVIS!

Risque d'endommagement!

En cas d'utilisation non conforme, la planche peut être endommagée.

- Ne gonflez pas la planche à proximité d'objets pointus ou aiguisés ou sur un support rugueux ou caillouteux.

AVIS!

Risque de perte de pression!

Si la valve n'est pas fermée correctement, la pression dans la planche peut se réduire de manière involontaire ou la valve peut salir.

- Gardez toujours la valve fermée si vous ne gonflez pas la planche ou si vous laissez l'air s'échapper.
- Veillez à ce que les environs autour de la valve soient toujours propres et secs.
- Empêchez que le sable ou d'autres salissures parviennent dans la valve.

1. Retirez la planche **4** du sac de transport **26**.
2. Déroulez la planche et posez-la avec le côté inférieur vers le bas sur une surface lisse, plane et sèche.
3. Retirez la protection d'aileron en carton **24** des deux ailerons extérieurs **25** et conservez-la (voir **figure G**).
4. Placez le tuyau **7** avec l'écrou **6** sur le vissage **10** de la pompe **9** et serrez-le dans le sens des aiguilles d'une montre (voir **figure C**).
5. Tournez le bouchon de valve **5** sur la planche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir (voir **figure D**).
6. Assurez-vous que la valve **20** est fermée.

Si la valve est ouverte, enfoncez une fois la goupille de valve **21** pour la fermer. Dès que vous lâchez la goupille de valve, la valve se fixe en position fermée.

7. Placez le tuyau avec la baïonnette **8** sur la valve et serrez-le dans le sens des aiguilles d'une montre (voir **figure E**).
8. Montez et descendez la poignée **12** de la pompe pour gonfler la planche. Veillez ce faisant à ce que le bouchon **13** soit enfoncé à l'arrière de la pompe et serré dans le sens des aiguilles d'une montre.
9. Dès que la résistance lors de la montée de la poignée est trop importante, retirez le bouchon de la pompe.
10. Lors du gonflage, contrôlez la pression d'air sur le manomètre **11**.
11. Arrêtez de gonfler dès qu'une pression d'air de 0,7 bar (10 psi) à 0,9 bar max. (13 psi) est atteinte.
12. Desserrez la baïonnette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour retirer le tuyau de la valve.
13. Remplacez le bouchon de valve sur la valve et serrez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

L'air s'échappe doucement de la planche **4**.

4. Maintenez la goupille de valve légèrement enfoncée jusqu'à ce que la pression d'air dans la planche soit suffisamment descendue. Plus vous enfoncez la goupille de valve dans la planche, plus l'air s'échappe.
5. Relâchez ensuite la goupille de valve. La valve se referme automatiquement.
- Si vous souhaitez laisser entièrement s'échapper l'air de la planche, enfoncez entièrement la goupille de valve dans la valve.

Dès que vous relâchez la goupille de valve, la valve reste ouverte et vous pouvez laisser s'échapper l'air de la planche sans intervenir.

Dégonfler

1. Assurez-vous que la zone autour de la valve **20** est sèche et propre. Retirez éventuellement l'eau et les salissures.
2. Tournez le bouchon de valve **5** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir.
3. Enfoncez légèrement la goupille de valve **21** dans la valve.

Monter l'aileron central

AVERTISSEMENT!

Risque de noyade!

Si l'aileron central n'est pas monté, la planche est instable et peut basculer plus facilement.

- Montez l'aileron central avant chaque utilisation de la planche.

AVIS!

Risque d'endommagement!

En cas de charge, les ailerons peuvent être endommagés.

- N'entreposez pas la planche de manière à ce qu'elle se trouve sur les ailerons. Rangez-la soit verticalement ou avec la face supérieure vers le bas.
1. Posez la planche **4** avec la face inférieure vers le haut sur une surface lisse, plane et sèche.
 2. Poussez l'aileron central **14** vers l'avant dans le support d'aileron **22** de manière à ce que la pointe soit orientée dans la même direction que celle des ailerons extérieurs **25**.
 3. Passez la goupille d'arrêt **23** par les encoches correspondantes dans le support d'aileron et l'aileron central (voir **figure F**).
- Pour retirer l'aileron central, procédez dans l'ordre inverse.

Monter la pagaie

- Placez la manche de pagaie **17** sur la pale de pagaie **15** et tournez-la jusqu'à ce que le bouton d'enclenchement **16** s'enclenche de manière audible dans l'encoche (voir **figure B**).

Régler la longueur de la pagaie

1. Pour desserrer l'extrémité supérieure de la manche de pagaie **17**, tournez la vis de réglage **19** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Retirez la barre télescopique **18** du bouton à la longueur souhaitée de la manche de pagaie (voir **figure B**).



Retirez seulement la barre télescopique de la manche de pagaie de manière à ce que le repère «STOP» reste entièrement dissimulé par la vis de réglage. Autrement, la pagaie ne sera pas suffisamment stable.

3. Resserrez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour protéger la barre télescopique.

Utilisation

- Si vous souhaitez transporter des objets supplémentaires avec la planche **4**, utilisez le cordon de fixation **2**.
- Pour fixer un bout (de sécurité) sur la planche, utilisez les anneaux D **1** sur le cordon de fixation ou sur l'arrière de la planche.
- Si vous souhaitez transporter la planche sur la terre, utilisez si possible la poignée de transport **3**.

1. Assurez-vous que le bouchon de valve **5** est fermé.
2. Posez la planche sur une surface lisse, plane et sèche.
3. Arrosez la planche avec un tuyau de jardin ou nettoyez-la avec une éponge douce et humidifiée avec de l'eau douce.
4. Essuyez la planche avec un chiffon doux et sec.
5. Laissez ensuite sécher complètement la planche.

Nettoyage

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un nettoyage non conforme ou irrégulier du kit peut entraîner des dommages.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire.
- N'utilisez pas de solvants pour nettoyer le kit.
- Nettoyez le kit soigneusement après chaque utilisation.

Vous pouvez nettoyer la planche **4** à l'état gonflé ou dégonflé.

Entreposage

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un entreposage non conforme du kit peut entraîner la formation de mois.

- Laissez sécher complètement toutes les pièces du kit avant de les entreposer.
 - Entrez le kit dans un endroit sec et bien aéré.
1. Laissez sécher complètement le kit.
 2. Dégonflez complètement la planche **4** comme décrit au chapitre «Dégonfler».
 3. Assurez-vous que la valve **20** soit fixée en position ouverte (voir chapitre «Dégonfler»).
 4. Retirez l'aileron central **14** comme décrit au chapitre «Monter l'aileron central».

5. Posez la planche avec la face inférieure vers le bas sur une surface lisse, plane et sèche.
6. Passez la protection d'aileron en carton **24** sur les deux ailerons extérieurs **25**.
7. Enroulez la planche (voir **figure G**).
8. Étalez le sac de transport **26** sur le sol.
9. Placez la planche enroulée au milieu du sac de transport.
10. Séparez la manche de pagaie **17** de la pale de pagaie **15** (voir chapitre «Monter la pagaie»), faites se rétracter à nouveau entièrement la barre télescopique **18** dans la manche de pagaie (voir chapitre «Régler la longueur de la pagaie») et placez la pagaie démontée sur la planche enroulée.
11. Pliez le sac de transport et fermez-le.
 - Entrez le kit de manière inaccessible aux enfants et bien fermée.
 - Ne posez pas d'objets lourds ou à bords coupants sur le kit.
 - Vérifiez la présence d'usure et de signes de vieillissement sur la planche après un entreposage prolongé.

Réparations

- Avant chaque utilisation, vérifiez si la planche **4** présente une perte de pression, des trous ou des fissures.
- Dégonflez toujours la planche avant de la réparer.

Recherche de fuites

1. Vérifiez que la valve **20** soit exempte de sable ou d'autres corps étrangers.
2. Gonflez entièrement la planche **4** comme décrit au chapitre «Gonfler la planche».
3. Rincez la planche y compris la zone autour de la valve à l'eau savonneuse. À l'endroit où se forment des bulles d'air se trouve la fuite à réparer.

Valve non étanche

Si les bulles d'air se forment autour de la valve **20**, cela signifie probablement que la valve ne se ferme pas entièrement.

- Dans ce cas, vissez la valve dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé de valve fournie **27** dans le kit de réparation.

Valve défectueuse

Si la planche **4** est gonflée et qu'aucune bulle d'air ne se forme ni sur l'enveloppe ni autour de la valve **20**, cela peut signifier que la valve est défectueuse.

1. Placez le bouchon de valve **5** sur la valve et serrez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Humidifiez le bouchon de valve fermé avec de l'eau savonneuse.

Si des bulles d'air se forment à ce moment-là, la valve doit être entièrement remplacée (voir chapitre «Remplacer la valve»).

Fuites

Si des bulles d'air se forment sur l'enveloppe extérieure, vous pouvez étancher la fuite avec une colle spéciale et les patches **28** fournis dans le kit de réparation (voir chapitre «Étancher les fuites»).



Si la planche gonflée est moins dure, cela ne signifie pas obligatoirement qu'une fuite en est la cause. Les fluctuations de température peuvent également entraîner une perte de pression.

Étancher les fuites

AVIS!

Risque d'endommagement!

Toutes les colles ne conviennent pas à la réparation de la planche. Les réparations avec une colle non adaptée peuvent entraîner d'autres dommages.

- Utilisez uniquement une colle spéciale canots pneumatiques. De telles colles sont disponibles auprès des commerces spécialisés ou à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Les trous ou les fissures peuvent être étanchés avec la colle et les patches **28** fournis avec le kit de réparation.

- Laissez l'air s'échapper de la planche **4** (voir chapitre «Dégonfler»).

Fuites plus petites (moins de 2 mm)

Les fuites de moins de 2 mm peuvent être réparées seulement avec la colle.

1. Nettoyez soigneusement la zone à réparer.
2. Laissez entièrement sécher la zone à réparer.
3. Appliquez une petite goutte de colle sur la fuite.
4. Laissez sécher la colle env. 12 heures.

Fuites plus grandes (plus de 2 mm)

Les fuites de plus de 2 mm peuvent être réparées avec la colle et les patches **28**.

1. Nettoyez soigneusement la zone à réparer.
2. Laissez entièrement sécher la zone à réparer.
3. Découpez un bout du patch de façon à ce qu'il dépasse d'env. 1,5 cm de chaque côté de la fuite.
4. Appliquez de la colle sur la face inférieure du bout de patch découpé.
5. Enduisez d'une couche fine de colle la fuite et l'enveloppe extérieure environnante sur la surface totale du bout de patch.
6. Laissez adhérer la colle 2 à 4 minutes jusqu'à ce qu'elle soit visiblement collante.
7. Placez le bout de patch découpé sur la fuite et appuyez fermement dessus.
8. Laissez sécher la colle env. 12 heures.

9. Pour totalement vitrifier la zone, appliquez encore une couche de colle sur les bords du bout de patch après le séchage.
10. Laissez sécher la colle env. 4 heures.



Avant la prochaine utilisation de la planche vérifiez dans l'eau si la fuite est vraiment étanche. S'il y a toujours des bulles d'air, envoyez la planche à un atelier spécialisé pour qu'elle soit réparée ou adressez-vous à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Remplacer la valve

Si la valve **20** doit être remplacée, vous pouvez commander une valve de rechange à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

1. Dégonflez la planche **4** (voir chapitre «Dégonfler»).
2. Desserrez le bouchon de valve **5** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-le.
3. Placez la clé de valve **27** du kit de réparation fourni sur la partie supérieure de la valve **20** et desserrez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Fixez ce faisant la partie inférieure de la valve à l'intérieur de la planche avec la main et veillez à ce qu'elle ne glisse pas dans la planche.

4. Placez la valve de rechange sur la partie inférieure et serrez-la dans le sens des aiguilles d'une montre. Veillez à ce que la valve soit centrée.
5. Saisissez la clé de valve et serrez la partie supérieure dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Avant la prochaine utilisation de la planche, vérifiez si la valve ferme correctement (voir chapitre «Valve non étanche» et «Valve défectueuse»).

Données techniques

Modèle:	RB# 18117
Charge maximale:	115 kg
Pression de fonctionnement:	0,7–0,9 bar
Matériau:	polyester 1000D, PVC laminé, éthylène-acétate de vinyle, matériau drop-stitch
Poids (planche avec aileron central):	env. 11 kg
Dimension (planche gonflée):	300 × 75,5 × 15 cm
N° d'article:	49722

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination du kit

Éliminez le kit selon les dispositions et lois en vigueur dans votre pays.



CARTE DE GARANTIE

KIT DE STAND-UP PADDLE

Vos informations

Nom _____

Adresse _____



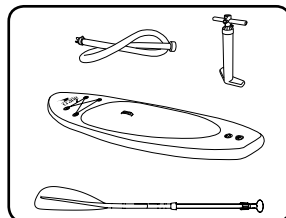
_____ E mail _____

Date d'achat* _____

*Nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte de garantie.

Lieu de l'achat _____

Description du dysfonctionnement:



Envoyez la carte de garantie remplie
avec le produit défectueux à:

Royalbeach Service
Fuchsbühlstraße 6
8580 Amriswil/Thurgau
SWITZERLAND

SERVICE APRÈS-VENTE



CH +41 445 809 003



swiss@royalbeach.de

Type: RB# 18117

N° réf.: 49722

05/2016

Hotline:

Au tarif normal de réseau fixe de
votre opérateur téléphonique.

3

ANS GARANTIE



Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur présentation du ticket de caisse et de la carte de garantie dûment remplie. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95 % des réclamations sont malheureusement dues à des erreurs de manipulation et on peut y remédier sans problèmes. Il suffit de contacter par téléphone, mail ou fax notre centre de service installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre hotline avant de renvoyer l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur: Notre assistance téléphonique vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident ou d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'envoyer les appareils défectueux au service après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez averti auparavant.

Sommarìo

Panoramica prodotto	4
Utilizzo	5
Dotazione/componenti	42
Codici QR	43
In generale	44
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	44
Descrizione pittogrammi	44
Sicurezza	45
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	45
Note relative alla sicurezza	45
Montaggio	49
Controllare il set board e la dotazione	49
Gonfiare la board	49
Sgonfiaggio	50
Montare la pinna centrale	51
Montare la pagaia	51
Impostare la lunghezza della pagaia	51
Modalità d'uso	52
Pulizia	52
Conservazione	52
Riparazioni.....	53
Ricerca delle perdite	53
Riparare le perdite	54
Sostituire la valvola	55
Dati tecnici	55
Smaltimento	56
Smaltimento dell'imballaggio	56
Smaltire il set board	56
Scheda di garanzia	57
Condizioni di garanzia.....	58

Dotazione/componenti

- | | | | |
|----|---------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Anelli a D | 14 | Pinna centrale |
| 2 | Fune di fissaggio | 15 | Pala della pagaia |
| 3 | Maniglia per il trasporto | 16 | Manopola |
| 4 | Board | 17 | Albero della pagaia |
| 5 | Cappuccio della valvola | 18 | Asta telescopica |
| 6 | Dado | 19 | Vite di regolazione |
| 7 | Tubo | 20 | Valvola |
| 8 | Chiusura a baionetta | 21 | Perno della valvola |
| 9 | Pompa | 22 | Staffa della pinna |
| 10 | Collegamento a vite | 23 | Perno di fissaggio |
| 11 | Manometro | 24 | Protezione della pinna di cartone, 2× |
| 12 | Manico | 25 | Pinna esterna, 2× |
| 13 | Tappo | | |

Non raffigurata:

- 26 Borsa

Set di riparazione con

- 27 chiave della valvola

- 28 Toppe

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.



*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso appartengono al presente set Stand Up Paddle. Esse contengono informazioni importanti relative al montaggio e all'utilizzo.

Per migliorare la comprensione, d'ora innanzi il set Stand Up Paddle verrà indicato soltanto col termine "set board".

Prima di mettere in funzione il set board leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al presente set board.

Le presenti istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. Trasferendo il set board a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul set board o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTENZA!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sul funzionamento.



Segnali di allarme generali



Segnali obbligatori generali



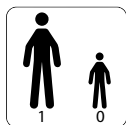
Segnali di divieto generali



Il set board non è un aiuto al galleggiamento o un dispositivo di salvataggi e non fornisce alcuna protezione dall'annegamento.



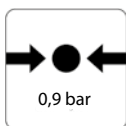
Il set board è adatto solo a persone che sanno nuotare.



Numero di adulti e bambini che possono utilizzare contemporaneamente la board.



Il carico massimo per il quale la board è approvata.



Pressione massima di esercizio.



Non utilizzare la board con vento di terra (vento che soffia dalla terra verso il mare aperto).



Non utilizzare la board in caso di correnti in mare aperto (corrente che allontana dalla riva).

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il set board è stato progettato per pagaiare esclusivamente in acque sicure. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non idoneo ad un utilizzo professionale.

Utilizzare il set board solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il set board non è un giocattolo.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di annegamento!

Il set board non è un aiuto al galleggiamento o un dispositivo di salvataggi e non fornisce alcuna protezione dall'annegamento. Se usato in modo errato, può capovolgersi e far annegare.

- Il set board è adatto solo per persone che sanno nuotare, la cui capacità di nuoto non sia limitata.
- Se possibile, indossare un giubbotto di salvataggio quando si è in acqua con la board.
- Non utilizzare mai senza un'altra persona nelle vicinanze, se non ci si trova in zone di balneazione sicura.

- Non utilizzare mai il set board se sotto l'influsso di farmaci, alcool o droghe.
- Durante l'uso del set board prestare sempre attenzione e non sopravvalutare mai le proprie capacità. Suddividere la tua forza muscolare durante l'uso in modo tale che da poter ripercorrere sempre per tornare indietro la distanza percorsa.
- Lasciare trainare la board solo in caso di emergenza da altri veicoli. Se si verifica questa emergenza, assicurarsi di utilizzare per il fissaggio del cavo di traino l'anello a D a poppa e non superare una velocità di 4 nodi (7,4 km/h).
- Prima dell'uso familiarizzare con il mare aperto.
- Utilizzare solo in acque costiere.
- Non utilizzare in caso di forti correnti.
- Tenersi lontani da rapide, detriti galleggianti e altri ostacoli.
- Non remare in caso di variazioni di marea e onde alte.
- Non utilizzare la board in caso di venti di terra (vento che soffia dalla terra verso il mare aperto) o correnti in mare aperto (corrente che allontana dalla riva). È possibile essere scaraventati fuori.
- Tenere sotto controllo le condizioni meteo. Non utilizzare in caso di maltempo.
- Familiarizzare con le norme di sicurezza locali, le avvertenze e le regole per attività marine prima di entrare in acqua.
- Verificare le informazioni meteo locali sulle condizioni dell'acqua e del tempo prima di entrare in acqua.
- Durante l'uso assicurarsi che il peso sia sempre distribuito uniformemente su tutta la board.
- Durante l'uso assicurarsi che i piedi non si impiglino nella fune di fissaggio o nella maniglia di trasporto.
- Non utilizzare la board in presenza di perdite o se perde l'aria. Riparare la perdita come descritto nel capitolo "Riparazioni" o contattare l'indirizzo dell'assistenza del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

- Il set board non è indicato per bambini con età inferiore ai 14 anni.
- Non sollecitare il board con più di 115 kg.
- Non permettere mai a più di una persona di utilizzare contemporaneamente la board. È stata progettata esclusivamente per sopportare il peso di un solo adulto.
- Informare le altre persone sulle regole e sulle istruzioni di sicurezza prima di lasciar utilizzare la board.

⚠ AVVERTENZA!**Pericolo di ferimento!**

Pagaia, pinne e board sgonfia sono duri e possono provocare lesioni in determinate circostanze.

- Durante il trasporto della board prestare attenzione agli astanti.
- Durante l'uso prestare attenzione alle altre persone che si trovano in acqua.

⚠ AVVERTENZA!**Rischio di ipotermia!**

Se si cade in acqua a basse temperature, c'è il rischio di ipotermia.

- Indossare una tuta termica, se si utilizza la board a temperature più fredde.

⚠ AVVERTENZA!**Pericolo di strangolamento!**

I neonati possono impigliarsi e strangolarsi nelle funi della board.

- Tenere la board fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

La board è adatta per una pressione di riempimento di max. 0,9 bar (13 psi). In caso di pressioni più elevate, il materiale viene tirato e può strapparsi.

- Gonfiare la board a una pressione di riempimento di 0,7 bar (10 psi) fino a un massimo di 0,9 bar (13 psi).
- Non usare il compressore per gonfiare la board.

- Non posizionare la board gonfiata quando non viene utilizzata per lunghi periodi alla luce solare diretta. La pressione all'interno potrebbe aumentare.
- Se la pressione supera gli 0,9 bar (13 psi), aprire la valvola e far fuoriuscire un po' d'aria.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

La pelle esterna può essere danneggiata dal contatto con altri oggetti e materiali.

- Tenere lontana la board da coste rocciose, moli o secche.
- Non inserire oggetti appuntiti o taglienti.
- Non permettere a olio, liquidi corrosivi o sostanze chimiche come detergenti per la casa, acido della batteria e combustibili di entrare in contatto con la pelle esterna. Nel caso dovesse accadere, controllare accuratamente la presenza di perdite o altri danni sulla pelle esterna.

- Mantenere il set board lontano da fiamme e oggetti caldi (ad esempio sigarette accese).
- Non trasportare la board gonfiata sui veicoli.

AVVISO!

Pericolo di deriva!

Senza una fissaggio adeguato, la board può allontanarsi e perdersi.

- Usare sempre una fune di arresto e sicurezza con la board, se non ci si trova in zone sicure e non è possibile raggiungere la riva a nuoto in sicurezza. Se non si dispone di una fune di arresto e sicurezza adeguata, contattare l'assistenza all'indirizzo specificato nel tagliando di garanzia.

Montaggio

Controllare il set board e la dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti e non si presta sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il set board.

- Nell'aprire la confezione fare molta attenzione.
1. Estrarre il set board dalla confezione.
 2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A, B**).
 3. Controllare se il set board o le singole parti presentano danni. In tale eventualità non utilizzare il set board. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Gonfiare la board

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

In caso di uso improprio, la board può essere danneggiata.

- Non gonfiare la board nelle vicinanze di oggetti appuntiti o taglienti o su terreni accidentati o silicei.

AVVISO!

Rischio di perdita di pressione!

Se la valvola non è chiusa correttamente, la pressione nella board può ridursi in modo indesiderato o la valvola può sporcarsi.

- Tenere sempre la valvola chiusa se la board non viene gonfiata o far fuoriuscire l'aria.
 - Assicurarsi che la zona attorno alla valvola sia sempre pulita e asciutta.
 - Impedire a sabbia o altre impurità di avvicinarsi alla valvola.
1. Rimuovere la board **4** dalla borsa **26**.
 2. Srotolare la board e metterla con il fondo rivolto verso il basso su una superficie liscia, piana e asciutta.
 3. Rimuovere la protezione della pinna di cartone **24** dalle due pinne esterne **25** e posizionarla (vedi **figura G**).
 4. Posizionare il tubo **7** con il dado **6** sul collegamento a vite **10** della pompa **9** e ruotare in senso orario (vedi **figura C**).
 5. Aprire il cappuccio della valvola **5** dalla board ruotando in senso antiorario (vedi **figura D**).
 6. Assicurarsi che la valvola **20** sia chiusa.

Se la valvola è aperta, premere il perno della valvola **21** una volta verso il basso per chiuderla. Quando si rilascia il perno della valvola, la valvola rimane fissata in posizione chiusa.

7. Posizionare il tubo con la chiusura a baionetta **8** sulla valvola e ruotare in senso orario (vedi **figura E**).
8. Gonfiare la board abbassando e sollevando il manico **12** della pompa.
Assicurarsi che il tappo **13** sia posizionato sul retro della pompa e sia fissato saldamente in senso orario.
9. Quando la resistenza che si avverte quando si prova a tirare il manico è troppo grande, rimuovere il tappo dalla pompa.
10. Durante il gonfiaggio controllare la pressione dell'aria sul manometro **11**.
11. Smettere di gonfiare non appena viene raggiunta una pressione di 0,7 bar (10 psi) fino a un massimo di 0,9 bar (13 psi).
12. Rimuovere il tubo dalla valvola ruotando la chiusura a baionetta in senso antiorario.
13. Riposizionare il tappo della valvola sulla valvola e ruotare in senso orario per stringere.

3. Premere il perno della valvola **21** leggermente all'interno della valvola.
Dalla board **4** fuoriesce lentamente dell'aria.
 4. Tenere il perno della valvola premuto leggermente fino a quando la pressione dell'aria è diminuita abbastanza nella board. Più viene spinto il perno della valvola nella board, più aria fuoriesce.
 5. Rilasciare quindi il perno della valvola. La valvola si chiude automaticamente.
 - Se si desidera sgonfiare completamente la board, premere il perno della valvola completamente nella valvola.
- Quando si rilascia il perno della valvola, la valvola rimane aperta, ed è possibile sgonfiare la board senza ulteriori azioni.

Sgonfiaggio

1. Assicurarsi che la zona attorno alla valvola **20** sia asciutta e pulita. Se necessario, rimuovere l'acqua e lo sporco.
2. Svitare il cappuccio della valvola **5** ruotando in senso antiorario.

Montare la pinna centrale

AVVERTENZA!

Pericolo di annegamento!

Se la pinna centrale non è montata, la board non può essere guidata in modo stabile e può ribaltarsi più facilmente.

- Montare la pinna centrale prima di ogni utilizzo della board.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

In presenza di carico, le pinne possono danneggiarsi.

- Non conservare la board poggiata sulle pinne. Posizionarla per lungo o metterla con il lato superiore verso il basso.
1. Posizionare la board **4** con il lato inferiore verso l'alto su una superficie liscia, piana e asciutta.
 2. Inserire la pinna centrale **14** da davanti nella staffa della pinna **22** in modo che la punta sia rivolta nella stessa direzione della pinna esterna **25**.
 3. Inserire il perno di fissaggio **23** nella relativa rientranza nella staffa della pinna e nella pinna centrale (vedi **figura F**).
- Per rimuovere di nuovo la pinna centrale, procedere in ordine inverso.

Montare la pagaia

- Inserire l'albero della pagaia **17** sulla pala della pagaia **15** e ruotare fino a quando la manopola **16** non si inserisce nella rientranza in modo udibile (vedi **figura B**).

Impostare la lunghezza della pagaia

1. Per allentare l'estremità superiore dell'albero della pagaia **17**, ruotare la vite di regolazione **19** in senso antiorario.
2. Estrarre l'asta telescopica **18** dalla manopola per la lunghezza desiderata dall'albero della pagaia (vedi **figura B**).



Estrarre l'asta telescopica dall'albero della pagaia solo fino a quando il segno "STOP" rimane completamente nascosto dalla vite di regolazione. Altrimenti, la pagaia non sarà sufficientemente stabile.

3. Fissare l'asta telescopica, stringendo di nuovo la vite di regolazione in senso orario.

Modalità d'uso

- Quando si desiderano trasportare altri oggetti con la board **4**, utilizzare la fune di fissaggio **2**.
- Per collegare una fune di arresto o sicurezza sulla board, utilizzare gli anelli a D **1** sulla fune di fissaggio o sulla coda della board.
- Quando si sposta la board via terra, utilizzare il più possibile la maniglia per il trasporto **3**.

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Una pulizia non corretta o irregolare del set board può provocare danneggiamenti.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili.
- Non utilizzare solventi per pulire il set board.
- Pulire la board bene dopo ogni uso.

È possibile pulire la board **4** quando è gonfia o se viene sgonfiata.

1. Assicurarsi che il cappuccio della valvola **5** sia chiuso.
2. Posizionare la board su una superficie liscia, piana e asciutta.

3. Spruzzare la board con un tubo dell'acqua o strofinare con un panno morbido inumidito con acqua fresca.
4. Pulire la board con un panno morbido e asciutto.
5. Lasciare asciugare completamente la board.

Conservazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Una conservazione non corretta del set board può provocare la formazione di muffe.

- Lasciare asciugare completamente tutte le parti del set board prima della conservazione.
 - Conservare il set board in un luogo asciutto e ben ventilato.
1. Lasciare asciugare completamente il set board.
 2. Lasciare fuoriuscire completamente l'aria dalla board **4** come descritto nel capitolo "Sgonfiaggio".
 3. Assicurarsi che la valvola **20** sia fissata in posizione aperta (vedi capitolo "Sgonfiaggio").
 4. Rimuovere la pinna centrale **14** come descritto nel capitolo "Montare la pinna centrale".
 5. Posizionare la board con il lato inferiore verso il basso su una superficie liscia, piana e asciutta.

6. Posizionare la protezione della pinna di cartone **24** sulle due pinne esterne **25**.
7. Arrotolare la board (vedi **figura G**).
8. Stendere la borsa **26** a terra.
9. Posizionare la board arrotolata al centro della borsa.
10. Staccare l'albero della pagaia **17** dalla pala della pagaia **15** (vedi capitolo "Montare la pagaia"), far scorrere l'asta telescopica **18** completamente nell'albero della pagaia (vedi capitolo "Impostare la lunghezza della pagaia") e posizionare la pagaia smontata nel board arrotolata.
11. Piegarla borsa e chiuderla.
 - Conservare il set board lontano dalla portata dei bambini e chiuso.
 - Non posizionare oggetti pesanti o taglienti sul set board.
 - Controllare la presenza di segni di invecchiamento o usura sulla board dopo un lungo periodo di conservazione.

Riparazioni

- Controllare la board **4** prima di ogni utilizzo per verificare l'assenza di perdite di pressione, buchi o crepe.
- Lasciare sempre fuoriuscire l'aria prima di riparare la board.

Ricerca delle perdite

1. Controllare che non ci sia sabbia o altri corpi estranei nella valvola **20**.
2. Gonfiare la board **4** completamente come descritto nel capitolo "Gonfiare la board".

3. Sciacquare la board compresa la zona attorno alla valvola con acqua e sapone.

In caso di formazione di bolle d'aria, quello è il punto in cui si trova una perdita da riparare.

Perdite della valvola

Se appaiono bolle intorno alla valvola **20**, probabilmente la valvola non si chiude completamente.

- In questo caso svitare la valvola con la chiave **27** in dotazione con il set di riparazione in senso orario.

Valvola difettosa

Se con la board **4** gonfia si formano ancora bolle sul guscio e sulla valvola **20**, è possibile che la valvola sia difettosa.

1. Posizionare il cappuccio della valvola **5** sulla valvola e ruotare in senso orario per stringere.
2. Inumidire il cappuccio della valvola chiusa con acqua e sapone.

Se a questo punto si formano bolle, la valvola deve essere sostituita completamente (vedi capitolo "Sostituire la valvola").

Perdite

Se sul guscio si formano delle bolle, è possibile riparare la perdita con una colla speciale e con le toppe **28** fornite con il set di riparazione (vedi capitolo "Riparare le perdite").



Se la board gonfiata perde la sua rigidità, una perdita potrebbe non essere necessariamente la causa. Anche le variazioni di temperatura possono causare perdite di pressione.

Riparare le perdite

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Non tutte le colle sono idonee per la riparazione della board. Le riparazioni con una colla non adeguata possono causare ulteriori danni.

- Utilizzare solo colla speciale per gommoni. Tale colla può essere reperita presso i rivenditori specializzati o dall'assistenza clienti all'indirizzo specificato nel tagliando di garanzia.

Buchi o crepe possono essere sigillati con la colla e con le toppe **28** fornite con il set di riparazione.

- Far fuoriuscire l'aria dalla board **4** (vedi capitolo "Sgonfiaggio").

Piccole perdite (inferiori a 2 mm)

Riparare le perdite inferiori a 2 mm con la colla.

1. Pulire accuratamente la zona da riparare.
2. Lasciare asciugare completamente la zona da riparare.
3. Applicare una piccola goccia di colla sulla perdita.
4. Lasciare asciugare la colla per circa 12 ore.

Perdite grandi (maggiori di 2 mm)

Riparare le perdite più grandi di 2 mm con colla e toppe **28**.

1. Pulire accuratamente la zona da riparare.
2. Lasciare asciugare completamente la zona da riparare.
3. Tagliare un pezzo delle toppe in grado di coprire la perdita su ogni lato per circa 1,5 cm.
4. Applicare la colla sul fondo della toppa tagliata.
5. Coprire la perdita e il guscio esterno che circonda l'intera toppa con la colla.
6. Lasciare fissare la colla per 2-4 minuti finché non risulta appiccicosa.
7. Posizionare la toppa tagliata sulla perdita e premere con forza.
8. Lasciare asciugare la colla per circa 12 ore.
9. Per sigillare completamente la zona, applicare altra colla dopo l'asciugatura sui bordi della toppa.

10. Lasciare asciugare la colla per circa 4 ore.



Prima del successivo utilizzo della board nell'acqua controllare se la perdita è stata riparata completamente in modo efficace. Se si verificano ancora delle bolle d'aria, consegnare la board per la riparazione presso un'officina specializzata o contattare l'assistenza clienti all'indirizzo specificato nel tagliando di garanzia.

Sostituire la valvola

Se la valvola **20** deve essere sostituita, può essere ordinata una valvola di ricambio presso l'assistenza clienti all'indirizzo riportato sul tagliando di garanzia.

1. Far fuoriuscire l'aria dalla board **4** (vedi capitolo "Sgonfiaggio").
 2. Svitare il cappuccio della valvola **5** in senso antiorario e rimuoverlo.
 3. Posizionare la chiave della valvola **27** del set di riparazione in dotazione sul lato superiore della valvola **20** e ruotarla in senso antiorario.
 - Fissare la parte inferiore della valvola all'interno della board manualmente, facendo in modo che non scivoli nella board.
 4. Inserire la valvola di ricambio nella parte inferiore e ruotare in senso orario.
- Assicurarsi che la valvola sia centrata.

5. Rimuovere la chiave della valvola e serrare la parte superiore in senso orario.

– Prima del prossimo utilizzo della board controllare se la valvola si chiude effettivamente (vedi capitolo "Perdite della valvola" e "Valvola difettosa").

Dati tecnici

Modello:	RB# 18117
Portata massima:	115 kg
Pressione d'esercizio:	0,7–0,9 bar
Materiale:	poliestere 1000D, PVC laminato, etilene vinil acetato, materiale Drop-Stitch

Peso (board inclusa pinna centrale): ca. 11 kg

Dimensioni (condizione gonfiata): 300 × 75,5 × 15 cm

Numero articolo: 49722

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire il set board

Smaltire il set board secondo le leggi e disposizioni in vigore nella propria nazione di residenza.



SCHEDA DI GARANZIA

SET STAND UP PADDLE

I suoi dati

Nome _____

Indirizzo _____



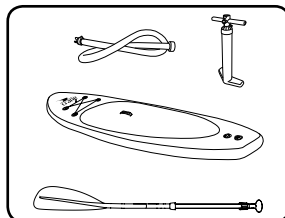
_____ E mail _____

Data di acquisto* _____

*Si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia.

Luogo di acquisto _____

Descrizione del guasto:



Inviare la scheda di garanzia compilata
insieme al prodotto guasto a:

Royalbeach Service
Fuchsbühlstraße 6
8580 Amriswil/Thurgau
SWITZERLAND

ASSISTENZA POST-VENDITA



CH +41 445 809 003



swiss@royalbeach.de

Modello: RB# 18117

Cod. art.: 49722

05/2016

Hotline:

A pagamento secondo tariffa
rete fissa della propria compagnia
telefonica.

3

ANNI GARANZIA



Condizioni di garanzia

Gentile cliente,

il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95 % circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. In questo modo potremo aiutarla evitandole di rivolger si altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisi (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

Kazalo

Pregled	4
Uporaba	5
Vsebina kompleta/deli.....	60
Kode QR	61
Splošno	62
Navodila za uporabo preberite in shranite	62
Razlaga znakov.....	62
Varnost.....	63
Namenska uporaba	63
Varnostni napotki.....	63
Sestavljanje	67
Preverite desko in vsebino kompleta.....	67
Napihovanje deske	67
Praznjenje	68
Sestavljanje sredinskega smernika	68
Sestavljanje vesla	69
Nastavitev dolžine vesla	69
Uporaba	69
Čiščenje	69
Shranjevanje	70
Popravila	70
Iskanje netesnih mest	71
Tesnjenje netesnih mest	71
Zamenjava ventila.....	72
Tehnični podatki.....	73
Odlaganje med odpadke	73
Odlaganje embalaže med odpadke	73
Odlaganje deske med odpadke.....	73
Garancijski list	75
Garancijski pogoji.....	76

Vsebina kompleta/deli

- | | | | |
|----|--------------------|----|----------------------------------|
| 1 | D-obroč | 14 | Sredinski smernik |
| 2 | Pritrdilna vrstica | 15 | Lopata vesla |
| 3 | Nosilni ročaj | 16 | Zaskočni gumb |
| 4 | Deska | 17 | Drog za veslanje |
| 5 | Pokrov ventila | 18 | Teleskopski drog |
| 6 | Matica | 19 | Nastavni vijak |
| 7 | Gibljava cev | 20 | Ventil |
| 8 | Bajonetni zapah | 21 | Zatič ventila |
| 9 | Tlačilka | 22 | Držalo za smernik |
| 10 | Vijačni spoj | 23 | Varnostni zatič |
| 11 | Tlakomer | 24 | Kartonska zaščita za smernik, 2× |
| 12 | Ročaj | 25 | Zunanji smernik, 2× |
| 13 | Čep | | |

Ni na sliki:

- 26 Torba

Set za popravilo s

- 27 ključem za ventil
28 Krpice

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete **informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo**, podatke o garancijah izdelovalcev ali **servisih** ali si želite udobno ogledati **videoposnetek z navodili** – s kodami QR boste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom.*

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.*

Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.



*Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.

Splošno

Navodila za uporabo preberite in shranite



Ta navodila za uporabo veljajo za ta komplet za stoječe veslanje na deski (SUP). Vsebujejo pomembne informacije o sestavljanju in ravnanju.

Zaradi boljše razumljivosti bomo komplet za stoječe veslanje na deski (SUP) v nadaljevanju imenovali le „deska“.

Pred začetkom uporabe deske natančno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali škodo na deski.

Osnova navodil za uporabo so standardi in predpisi, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.

Navodila za uporabo shranite za poznejšo rabo. Če desko izročite tretjim osebam, jim hkrati z njo obvezno izročite navodila za uporabo.

Razlaga znakov

V navodilih za uporabo, na deski ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede.

⚠ OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katerega lahko, če se mu ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

OBVESTILO!

Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.



Ta simbol podaja koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi.



Splošni opozorilni znak



Splošni predpis



Splošni znaki za prepoved



Ta deska ni pripomoček za plavanje ali reševanje in ne nudi zaščite pred utopitvijo.



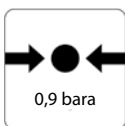
Deska je predvidena le za posameznike, ki znajo plavati.



Število odraslih in otrok, ki desko smejo hkrati uporabljati.



Največja obremenitev, ki je dovoljena za desko.



Maksimalni delovni tlak.



Deske ni dovoljeno uporabljati, kadar veter piha s kopnega proti vodi.



Deske ni dovoljeno uporabljati, če so vodni tokovi usmerjeni od kopnega.

Varnost

Namenska uporaba

Deska je namenjena izključno za veslanje na varnih vodah. Predvidena je izključno za zasebno uporabo in ne za poslovne namene.

Desko uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za

nepriumno in lahko povzroči materialno škodo ali celo poškodbe oseb. Deska ni igrača za otroke.

Izdelovalec ali prodajalec ne prevzemata nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost utopitve!

Ta deska ni pripomoček za plavanje ali reševanje in ne nudi zaščite pred utopitvijo. Če je ne uporabljate pravilno, se lahko prevrnete in utopite.

- Ta deska je primerna samo za osebe, ki znajo plavati in njihova sposobnost plavanja ni omejena.
- Če je mogoče, med uporabo deske na vodi uporabljajte plavalni jopič.
- Če se nahajate na nezavarovanemu plavalnemu območju, ne veslajte, če v bližini ni še ene osebe.
- Deske ne uporabljajte, če ste pod vplivom zdravil, alkohola ali drog.

- Pri uporabi deske bodite preudarni in previdni ter nikoli ne precenjujte svojih sposobnosti. Svojo mišično moč med veslanjem izrabljajte tako, da boste prihranili moč za vrnitev nazaj na izhodiščno točko.
- Desko smejo druga vozila vleči le v nujnih primerih. V primeru takšnega nujnega primera se prepričajte, da boste za pritrditev vlečne vrvi uporabili D-obroč na zadku deske in da je ne boste vlekli s hitrostjo višjo od 4 vozlov (7,4 km/h).
- Pred veslanjem si dobro oglejte vodo, kjer boste veslali.
- Veslajte le na vodi v bližini obale.
- V primeru močnih vodnih tokov ne veslajte.
- Ne približujte se brzicam, naplavinam in drugim nevarnostim.
- Ne veslajte med plimovanjem ali pri visokih valovih.
- Deske ne smete uporabljati, kadar veter piha s kopnega proti vodi ali če so vodni tokovi usmerjeni od kopnega. Lahko vas odnese.
- Vedno upoštevajte vremenske razmere. Ne veslajte med neurjem.
- Preden se podate na vodo, se seznanite z lokalnimi varnostnimi predpisi, opozorili in pravili za veslanje.
- Preden se podate na vodo, se pozanimajte o aktualnih vodnih in vremenskih razmerah.
- Med veslanjem zagotovite, da je teža na deski stalno enakomerno razporejena.
- Med veslanjem pazite, da se vaša stopala ne ujamejo v pritrdilno vrvico ali nosilni ročaj.
- Deske ne uporabljajte, če je preluknjana in pušča zrak. Popravite netesno mesto, kot je opisano v poglavju „Vzdrževanje in popravila“, ali pa se obrnite na pooblaščen servis proizvajalca, ki je naveden na garancijskem listu.
- Deska ni namenjena otrokom, mlajšim od 14 let.
- Deske ne obremenite z več kot 115 kg.
- Deske ne sme uporabljati več oseb hkrati. Izdelana je tako, da lahko nosi le težo ene odrasle osebe.

- Če uporabo deske dovolite drugim osebam, jih morate pred tem dobro seznaniti s predpisi in varnostnimi napotki.

⚠ OPOZORILO!**Nevarnost telesnih poškodb!**

Veslo, smerniki in napihnjena deska so trdi in lahko pod določenimi pogoji povzročijo poškodbe.

- Pri transportu napihnjene deske vedno pazite na druge navzoče osebe.
- Med veslanjem pazite na ostale osebe, ki so v vodi.

⚠ OPOZORILO!**Nevarnost podhladitve!**

Če pri nizkih temperaturah padete v vodo, obstaja nevarnost podhladitve.

- Zato nosite neoprensko obleko, če z desko veslate pri nizkih temperaturah.

⚠ OPOZORILO!**Nevarnost strangulacije!**

Majhni otroci se lahko ujamejo v vrvico na deski, tako lahko pride do strangulacije.

- Desko hranite proč od otrok.

OBVESTILO!**Nevarnost poškodb!**

Najvišji dovoljeni polnilni tlak za desko je 0,9 bara (13 psi). Pri večjem tlaku se material preveč raztegne in se lahko strga.

- Desko napihnite do polnilnega tlaka od 0,7 bara (10 psi) do največ 0,9 bara (13 psi).
- Za napihovanje deske ne uporabljajte kompresorja.
- Če napihnjene deske ne boste dlje časa uporabljali, jo shranite tako, da ni izpostavljena neposredni sončni svetlobi. Notranji tlak lahko naraste.
- Če je tlak višji od 0,9 bara (13 psi), odprite ventil in izpustite nekaj zraka.

OBVESTILO!**Nevarnost poškodb!**

Zunanjo plast lahko ob stiku z drugimi predmeti in materiali poškodujete.

- Z desko se ne približujte kamnitim obalam, pomolom ali plitvinam.
- S seboj ne nosite ostrih predmetov.
- Pazite, da nobena olja, jedke tekočine ali kemikalije, kot so gospodinjska čistila, baterijska kislina ali goriva, ne pridejo v stik z zunanjo plastjo deske. Če kljub temu pride do tega, temeljito preglejte, ali zunanja plast deske pušča in je drugače poškodovana.
- Desko držite proč od ognja in vročih predmetov (npr. žarečih cigaret).
- Deske ne prevažajte v napihnjenem stanju na vozilu.

OBVESTILO!**Nevarnost odnašanja!**

Brez potrebnega varovala lahko desko odnese in se izgubi.

- Če se nahajate na nezavarovanih območjih in če ste predaleč od obale, da bi lahko tja varno priplavali, desko vedno uporabljajte z varnostno vrvico. Če nimate primerne varnostne vrvice, se obrnite na pooblaščen servis proizvajalca, navedenem na garancijskem listu.

Sestavljanje

Preverite desko in vsebino kompleta

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro poškodujete desko.

- Pri odpiranju bodite previdni.

1. Vzemite desko iz embalaže.
2. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sliki A in B**).
3. Prepričajte se, da deska ali posamezni deli niso poškodovani. Če je poškodovana, deske ne uporabljajte. Preko pooblaščenega servisa, navedenega na garancijskem listu, se obrnite na proizvajalca.

Napihovanje deske

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Zaradi nepravilne uporabe se deska lahko poškoduje.

- Deske ne napihujete v bližini ostrih in koničastih predmetov ali na grobi oziroma prodnati podlagi.

OBVESTILO!

Nevarnost padca tlaka!

Če ventil ni pravilno zaprt, se lahko tlak v deski neželjeno zniža, ventil pa se lahko tudi umaže.

- Ventil naj bo vedno zaprt, če deske ne napihujete ali izpihujete.
- Pazite, da je področje okoli ventila vedno čisto in suho.
- Preprečite, da bi v ventil prišel pesek ali druge nečistoče.

1. Vzemite desko **4** iz nosilne torbe **26**.
2. Desko razgrnite in ga s spodnjo stranjo položite na tla na gladko, ravno in suho površino.
3. Z obeh zunanjih smernikov **25** snemite kartonsko zaščito za smernik **24** in zaščito spravite (glejte **sliko G**).
4. Cev **7** z matico **6** položite na vijaki spoj **10** zračne tlačilke **9** in jo pritrdite z vrtenjem v smeri urinega kazalca (glejte **sliko C**).
5. Odprite pokrov ventila **5** na deski, tako da jo zasučete v nasprotni smeri urinega kazalca (glejte **sliko D**).
6. Prepričajte se, da je ventil **20** zaprt. Ko je ventil odprt, zatič ventila **21** enkrat potisnite navzdol, da se zapre. Ko zatič ventila spustite, je ventil fiksiran v zaprtem položaju.
7. Cev z bajonetnim zapahom **8** položite na ventil in jo zavrtite v smeri urinega kazalca (glejte **sliko E**).

8. Napihnite desko, tako da ročaj **12** zračne tlačilke premikate gor in dol. Pri tem pazite, da je čep **13** na hrbtni strani zračne tlačilke in da je privit v smeri urinega kazalca.
9. Če je upor pri dviganju ročaja prevelik, čep snemite z zračne tlačilke.
10. Med napihovanjem na tlakomeru **11** spremljajte tlak.
11. Napihovanje prekinite, ko polnilni tlak doseže 0,7 bara (10 psi) oziroma največ 0,9 bara (13 psi).
12. Cev snemite z ventila tako, da bajonetni zapah odvijete v nasprotni smeri urinega kazalca.
13. Nataknite pokrov ventila nazaj na ventil in jo privijte v smeri urnega kazalca.

Praznjenje

1. Poskrbite, da je področje okoli ventila **20** suho in čisto. Če je potrebno, vodo in umazanijo odstranite.
2. Sprostite pokrov ventila **5**, tako da jo zasučete v nasprotni smeri urinega kazalca.
3. Zatič ventila **21** narahlo potisnite v ventil. Zrak začne počasi uhajati iz deske **4**.
4. Narahlo pritisnite na zatič ventil, dokler se zračni tlak v deski ustrezno ne zniža. Močneje pritisnete na zatič ventila v deski, intenzivneje bo uhajal zrak.
5. Znova spustite zatič ventila. Ventil se samodejno zopet zapre.

- Ko ste iz deske spustili ves zrak, ponovno potisnite zatič ventila v ventil. Ko sprostite zatič ventila, je ventil odprt, iz deske pa še naprej uhaja zrak.

Sestavljanje sredinskega smernika

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost utopitve!

Če sredinski smernik ni nameščen, deska ni stabilna in se lahko prekucne.

- Sredinski smernik namestite pred vsako uporabo deske.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Pri obremenitvi se smernik lahko poškoduje.

- Deska ne sme biti shranjena tako, da stoji na smernikih. Lahko jo obrnete in jo z vrhno stranjo položite na železno površino.

1. Desko **4** položite na gladko, ravno in suho površino, tako da spodnja stran gleda navzgor.
2. Sredinski smernik **14** od spredaj potisnite v držalo za smernik **22**, tako je konica usmerjena v enako smer kot kažeta konici zunanjih smernikov **25**.

3. Varnostni zatič **23** vstavite skozi ustrezne odprtine na držalu za smer-nik in na sredinskemu smerniku (glejte **sliko F**).
- Za odstranitev sredinskega smerni-ka upoštevajte korake v obratnem vrstnem redu.

Sestavljanje vesla

- Drog za veslanje **17** natakните na lo-pato vesla **15** in ga vrtite, dokler se zaskočni gumb **16** slišno ne zaskoči v odprtini (glejte **sliko B**).

Nastavitev dolžine vesla

1. Če želite zgornji del droga za veslanje **17** sprostiti, nastavni vijak **19** vrtite v nasprotni smeri uri-nega kazalca.
2. Teleskopski drog **18** iz droga za veslanje na želeno dolžino povlecite s pomočjo gumba (glejte **sliko B**).



Teleskopski drog poteg-nite iz droga za veslanje le do tolikšne mere, da nastavni vijak popol-noma zakrije oznako „STOP“. V nasprotnem primeru veslo ne bo stabilno.

3. Teleskopski drog zavarujte tako, da nastavni vijak znova privijete v smeri urinega kazalca.

Uporaba

- Če na deski **4** želite prevažati dodatne predmete, uporabite pritrdilno vrvico **2**.
- Za pritrditev varnostne vrvice na desko uporabite D-obročje **1** na pritrdilni vrvici ali na zadku deske.
- Če želite desko prenašati po kopnem, uporabite nosilni ročaj **3**, če je to mogoče.

Čiščenje

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Nepravilno in neredno čiščenje deske lahko privede do poškodb deske.

- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali naj-lonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov, kot so noži, trde lopatice in podobno.
- Za čiščenje deske ne upo-rabljajte nobenih topil.
- Desko po vsaki uporabi te-meljito očistite.

Desko **4** lahko očistite, ko je napihnjena ali izpraznjena.

1. Prepričajte se, da je pokrov ventila **5** privita.
2. Desko položite na gladko, ravno in suho površino.
3. Desko operite z vodno cevjo ali pa jo očistite z mehko krpo, navlaženo z neslano vodo.
4. Desko obrišite s suho, mehko krpo.
5. Počakajte, da se deska popolnoma osuši.

Shranjevanje

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Zaradi nepravilnega shranjevanja deske se lahko pojavi plesen.

- Pred shranjevanjem počakajte, da se vsi deli deske povsem posušijo.
 - Desko shranite na suho in dobro prezračeno mesto.
1. Počakajte, da se deska popolnoma osuši.
 2. Iz deske **4** izpusite ves zrak, kot je opisano v poglavju „Praznjenje“.
 3. Zagotovite, da je ventil **20** odprt in ustrezno fiksiran (glejte poglavje „Praznjenje“).
 4. Sredinski smernik **14** snemite tako, kot je opisano v poglavju „Sestavljanje sredinskega smernika“.

5. Desko položite na gladko, ravno in suho površino, tako da spodnja stran gleda navzdol.
6. Kartonsko zaščito za smernike **24** poveznite čez oba zunanja smernika **25**.
7. Desko zvijte skupaj (glejte **sliko G**).
8. Na tleh razprostrite nosilno torbo **26**.
9. Položite zvito desko na sredino nosilne torbe.
10. Drog za veslanje **17** in lopato vesla **15** razstavite (glejte poglavje „Sestavljanje vesla“), teleskopski drog **18** v celoti potisnite v drog za veslanje (glejte poglavje „Nastavitev dolžine vesla“) in razstavljeno veslo položite na zvito desko.
11. Nosilno torbo zložite skupaj in jo zaprite.
 - Desko shranjujte nedosegljivo otrokom in varno zaprto.
 - Na desko ne polagajte težkih predmetov ali predmetov z ostrimi robovi.
 - Po daljšem shranjevanju preverite, če je deska obrabljena ali so na njej znaki staranja.

Popravila

- Pred vsako uporabo preverite, kakšen je tlak v deski **4** in ali je deska preluknjana ali opraskana.
- Pred popravilanjem deske vedno spustite iz nje ves zrak.

Iskanje netesnih mest

1. Preverite, da se v ventilu **20** ni peska ali drugih tujkov.
2. Desko **4** popolnoma napihnite, kot je opisano v poglavju „Napihovanje deske“.
3. Desko in območje okoli ventila splaknite z milnico.

Na mestih, kjer se pojavijo mehurčki, je potrebno popravilo, saj tam deska pušča.

Ventil, ki ne tesni

Če se mehurčki pojavijo okoli ventila **20**, to najverjetneje pomeni, da ventil ni popolnoma zaprt.

- V tem primeru ventil v smeri urinega kazalca privijte s ključem za ventil **27**, ki je priložen v setu za popravilo.

Okvarjeni ventil

Če se okoli ovoja ventila **20** še vedno pojavljajo mehurčki, ko je deska **4** napihnjena, to lahko pomeni, da je ventil okvarjen.

1. Natakните pokrov ventila **5** na ventil in jo privijte v smeri urinega kazalca.
2. Zaprto pokrov ventila navlažite z milnico.

Če se pojavljajo mehurčki, morate zamenjati celotni ventil (glejte poglavje „Zamenjava ventila“).

Netesna mesta

Če se na zunanji plasti pojavljajo mehurčki, lahko netesno mesto zatesnite s posebnim lepilom in krpicami **28**, ki so priložene setu za popravilo (glejte poglavje „Tesnjenje netesnih mest“).



Če napihnjena deska izgublja svojo togost, ni nujno, da je vzrok v netesnem mestu. Tudi temperaturne spremembe lahko povzročijo upad tlaka.

Tesnjenje netesnih mest

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Za popravilo deske ni primerno prav vsako lepilo. Z uporabo neprimernih lepil lahko povzročite dodatne poškodbe.

- Uporabljajte izključno specialno lepilo za napihljive čolne. Tovrstno lepilo je na voljo v specializiranih trgovinah ali na servisu, ki je naveden na garancijskem listu.

Luknje ali praske lahko zatesnite z lepilom in krpicami **28**, ki so priloženi setu za popravilo.

- Iz deske **4** izpustite ves zrak (glejte poglavje „Praznjenje“).

Majhna netesna mesta (manjša od 2 mm)

Mesta, ki so manjša od 2 mm, je mogoče popraviti zgolj z lepilom.

1. Temeljito očistite mesto, kjer je potrebno popravilo.
2. Pustite, da se to mesto popolnoma posuši.
3. Na netesno mesto kapnite majhno kapljico lepila.
4. Pustite lepilo, da se 12 ur suši.

Večja netesna mesta (večja od 2 mm)

Mesta, ki so večja od 2 mm, je mogoče popraviti z lepilom in krpicami **28**.

1. Temeljito očistite mesto, kjer je potrebno popravilo.
2. Pustite, da se to mesto popolnoma posuši.
3. Iz krpice izrežite kos, ki za približno 1,5 cm na vsaki strani presega mesto, ki pušča.
4. Na spodnjo stran izrezanega kosa nanesite lepilo.
5. Netesno mesto in zunanji rob celotnega kosa krpice na tenko namažite z lepilom.
6. Lepilo pustite 2–4 minute, da postane popolnoma lepljivo.
7. Izrezani kos krpice položite na netesno mesto in ga trdno pritisnite.
8. Pustite lepilo, da se 12 ur suši.
9. Po tem, ko se popolnoma posuši, še enkrat nanesite lepilo na robove krpice, da zagotovite popolno tesnjenje.
10. Pustite lepilo, da se 4 ure suši.



Pred naslednjo uporabo deske v vodi preverite, če je mesto popolnoma zatesnjeno. Če se še vedno pojavljajo mehurčki, naj desko popravi pooblaščen servis ali pa se obrnite na servis, naveden na garancijskemu listu.

Zamenjava ventila

Če morate zamenjati ventil **20**, lahko nadomestni ventil naročite pri servisu, ki je naveden na garancijskemu listu.

1. Iz deske **4** izpustite ves zrak (glejte poglavje „Praznjenje“).
2. Pokrov ventila **5** odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca in ga snemite.
3. Ključ za ventil **27**, ki je priložen setu za popravilo položite na zgornji del ventila **20** in ga odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca.
 - Z eno roko fiksirajte spodnji del ventila na deski in pazite, da ne zdrsne v desko.
4. Natakните nadomestni ventil na spodnji del in ga privijte v smeri urinega kazalca.

Pri tem pazite, da je ventil sredinsko nameščen.
5. Vzemite ključ za ventil in zgornji del privijte v smeri urinega kazalca.
 - Pred naslednjo uporabo deske preverite, če ventil res tesni (glejte poglavje „Ventil, ki ne tesni“ in „Okvarjeni ventil“).

Tehnični podatki

Model:	RB# 18117
Največja nosilnost:	115 kg
Obratovalni tlak:	0,7–0,9 bara
Material:	1000D-poliester, laminirani PVC, ma- terial Drop-Stitch
Teža (deska s sredin- skim smernikom):	prib. 11 kg
Dimenzije (napihnjena):	300 × 75,5 × 15 cm
Številka izdelka:	49722

Odlaganje med odpadke

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo odstranite med odpadke ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

Odlaganje deske med odpadke

Desko zavržite v skladu s predpisi in zakoni, ki veljajo v vaši državi.



GARANCIJSKI LIST

KOMPLET ZA STOJEČE VESLANJE NA DESKI (SUP)

Vaši podatki:

Ime kupca _____

Poštna številka in kraj _____

Ulica _____



E-pošta _____

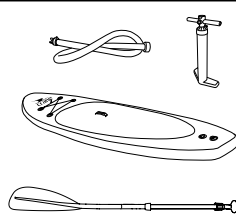
Datum nakupa * _____

*Priporočamo, da skupaj s tem garancijskim listom shranite tudi račun.

Kraj nakupa _____

Opis napake:

Podpis _____



Izpolnjen garancijski list pošljite
skupaj z izdelkom v okvari na naslov:

Naslov(i) servisa:

Service Slovenija
Kidriceva cesta 92
4220 Skofja Loka
SLOVENIA

POPRODAJNA PODPORA



SLO +386 160 09387



servis.hofer@siol.net

IZDELEK: RB# 18117

ŠTEVILKA IZDELKA: 49722

05/2016

Telefonska pomoč:

Po običajni tarifi fiksnega
omrežja vašega ponudnika
telefonije.

3

**LETA
GARANCIJE**



Garancijski pogoji

Spoštovane stranke!

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega servisnega centra, ki je urejen posebej za vas, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se na nas obrnite po e-pošti ali faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu, vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s popravilom ali zamenjavo. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi višje sile, nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka za popravilo servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45-dnevem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžen zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 let po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji prodajalni Hofer, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Oznaka proizvajalca/uvoznika: Royalbeach Spielwaren & Sportartikel Vertriebs GesmbH Franz-Sauer-Str. 48 5020 Salzburg AUSTRIA	Podjetje in sedež prodajalca: Hofer trgovina d.o.o. Kranjska cesta 1 1225 Lukovica SLOVENIA
--	---



Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da: | Distributer:

ROYALBEACH
SPIELWAREN & SPORTARTIKEL VERTRIEB GESMBH
FRANZ-SAUER-STR. 48
5020 SALZBURG
AUSTRIA

ROYALBEACH
SPIELWAREN & SPORTARTIKEL VERTRIEBS GMBH
WATZMANNSTR. 1
83417 KIRCHANSCHÖRING
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA •
POPRODAJNA PODPORA

 **AT** +43 662 452034 802
CH +41 445 809 003
SLO +386 160 09387

 **AT** office@royalbeach.de
CH swiss@royalbeach.de
SLO servis.hofer@siol.net

Modell/Type/Modello/
Izdelek: **RB# 18117**

Artikel-Nr./N° réf./Cod. art./
Številka izdelka: **49722**

05/2016

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA
LETA GARANCIJE